Zeitschrift: Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande
Band: 35 (1897)
Heft: 16

Artikel: Une légende vaudoise
Autor: [s.n.]
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-196203

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 13.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Une légende vaudoise.

M. Jaques Hoffstetter, docteur en médecine, qui a habité le *Sentier* pendant plusieurs années, a publié un petit volume de poésies et de contes populaires, auquel nous empruntons cette jolie légende :

« Avant le traité de Westphalie, les habitants de la Vallée de Joux se trouvaient en hostilités continuelles avec ceux de la Franche-Comté, relativement à leurs frontières. Dans l'année 1648, où la guerre désastreuse qui avait ravagé l'Allemagne pendant trente ans se termina, à la satisfaction de tout le monde, par la conclusion de la paix ; les deux partis décidèrent de fixer définitivement et d'un commun accord les frontières réciproques. A cette fin, on nomma des députés des deux côtés, chargés d'inspecter les lieux et de poser les bornes. Après bien des pourparlers, on convint que la première borne serait placée à la distance d'une *lieue ordinaire* du lac des Rousses. Cependant, on n'était pas d'accord sur le sens et l'étendue qu'il fallait donner au mot : *lieue ordinaire*. On convint donc que chaque parti choisirait un représentant, à peu près du même âge, de la même taille et de la même force corporelle, et que tous les deux partiraient en même temps d'un même point de la rive orientale du lac et marcheraient à pas ordinaires, en suivant le cours de l'Orbe et en se dirigeant vers le bas du Chenit, et que chacun s'arrêterait au bout d'une heure.

» Ainsi dit, ainsi fait. Les deux hommes de choix partirent en même temps. Le marcheur suisse, qui cherchait à gagner pour ses compatriotes autant de terrain que possible, marcha très lentement, tandis que le Bourguignon, ne comprenant pas les suites de cet arrangement, ou les interprétant mal, avança d'un pas intrépide et hardi. Au bout d'une heure, les deux marcheurs se trouvaient donc à une assez grande distance l'un de l'autre. On marqua les deux points, et, pour fixer la frontière future, on mesura la distance entre les deux points, et la borne fut placée tout juste au milieu de cette ligne. C'était une colonne sur laquelle on sculpta les armes des deux pays. Actuellement, elle est remplacée par un mur, qui se trouve tout près du village français le *Bois d'Amont*, éloigné d'environ une lieue du village suisse le *Brassus*. »

L'onguent gris.

Lè z'autro iadzo, ne l'âi avâi pas atant dè maidzos et d'apothitiaires coumeint ora, assebin lè dzeins sè portâvont trè ti bin et on ne véyâi pertot que dâi solido champions que vegnant quasu asse villho què Matusalème.

L'est veré que totès clliâo drouguès qu'on vo fâ preindrè ora po la pe petita tracasséri n'étiont pas onco einveintaïès ; on sè soignivè et sè potringâvè sè mimo quand y'avâi oquiè que n'allâvè pas dein la carcasse, et cein allâvè rein dè mi.

On laissivè adè, lè z'autro iadzo, âo courti, on carreau po l'âi mettrè dâi camomilles, dè la borratsé, dâo romarin, dâi mauvès, dâo piolet, âobin dè la centaurïa ; on allâvè queri ïo que sâi dâo telliot, dâo sureau quand l'étiont mâo ; on couillivè dâo tacounet et on allâvè rappertsi dè la dzansannè et on moué d'autro z'herbadzo que ne cotâvont rein ; et quand vo z'arrevâvè oquiè, la fenna savâi adè ïo allâ preindrè cein que vo failliâi.

Ora, clliâo pernettès ne sè tsaillont perein d'avâi dein lâo courti dè clliâo bounès pliantès que vo z'è de ; l'âmont mi vâirè dâi carreaux garnis dè rouzès, dè résédas, dè turlupès, dè fouqsias et autro z'afférès dinsè que ne servont à rein dâo tot et que ne font què gravâ âi z'autro carreaux dâo courti, se vo lâi âi séna dè la secoria, dâo porâ, dâi z'épenatsès âobin dâi breinlettès.

Et pu, âo dzo dè voâi, onna bouna eimpartia dè clliâo dzouvenès pernettès ne sâvont papi cein que faut allâ queri tsi lè z'apothitiairès quand vo faut oquiè ; ne cognâissont rein à clliâo remido et se vo lâo démandâ à quiè sâi l'oulhie dè ricin, vo deront que l'est po mettrè su lè z'eindzalirès, lo sirop d'ipécakuanal, po férè dâi compresses et l'oulhie dè fédze dè morue po férè passâ lè z'agaçons.

L'est tot coumeint la felhie à Pédzon qu'est à maîtrè pè Lozena ; ne savâi papi cein que l'étâi què dè l'onguent gris ; l'est verè que cllia pourra bouéba est on pou simpllietta, kâ, le n'est jamé saillâité dè l'hotô.

Lo père Pédzon avâi bin oquiè et l'arâi bin pu gardâ sa felhie tsi li, mâ, coumeint l'avâi n'a beinda d'einfants, sè peinsa : « Sarâ adé n'a ratta frou dâo pan » et, po la dégremellhi on pou, fâ eintrà sa Diustine ein plliace à Lozena, tsi on villho monsu à quoui menâvè ti lè z'ans dâo bou.

Ora, vaitsè cein qu'est arrevâ à cllia pourra corsa : Ne sè pas se l'avâi étâ pequaïe pè n'a motse coffo âobin se l'avâi eimpougni oquiè dè maunet, mâ tantia que lè premi dzos que l'étâi tsi cè monsu, la pourra Diustine sè cheint n'a man que coumeincivè à l'âi gonclliâ et cein l'âi dzemellhivè bin tant que toto la dzornâ dévessâi sè rupâ et sè grattâ que cein l'ai fâ veni on mouè dè botons.

Assebin, coumeint ne savâi pas cein que cein volliâvè a derè sè décidè dè montra cllia man à son monsu po l'âi démeindâ ein mimo teimps cein que failliâi l'âi férè.

Lo villho, que cognessâi on pou lo taffeta, l'âi dit que cein ne volliâvè rein être, que failliâi mettrè tot bounameint dè l'onguent gris, et qu'avoué cein, le sarâi astout quitto.

— Po ne pas que cein vo graveyè dè relavâ et dè cousenâ perquie, se l'âi fâ son monsu, vo mettré cein que vo dio dèvant d'allâ drumi.

Mâ parait que lo remido n'avâi pas fè effet, kâ, quoquiè dzos ein aprè, quand lo villhio dese à la Diustine dè l'âi montrà sa man, l'étâi adè einclliо et reimpllia dè clliâo tsancre dè botons.

— Mâ ! mâ ! te possiblio ! que fâ stusse, vo n'âi pas fe cein que vo z'è de !

— Pardenâ-mè, monsu, y'è cein met totès clliâo nè passâ !

— Cein m'ébahyiè bin, fâ lo villho, allâ vâi mè queri cein que vo z'è dè dè mettrè, kâ ora on pâo sè fiâ à nion.

La Diustine monte à sa tsambra, qu'étâi drâi dezo lè tiolès, et sédè vo cein que le rapporta ? On part dè grantès metannès grisès ; ein deseint à son maître :

— Mâ fâi, monsu, lo martchand n'ein avâi rein dè pe grantès !

La pourra bouéba que savâi bin mi cein que l'étai que dâi gants què dè l'onguent avâi tot bounameint atseta dâi longs gants gris et l'est por cein que sè rupè onco la man, à l'hâore que l'est.

C. T.

Le témoin négociant.

La scène se passe devant un tribunal français :

LE PRÉSIDENT. — Votre nom ?

LE TÉMOIN. — Arthur Boudinet.

— Votre profession ?

— Négociant en vins. Je suis le principal correspondant d'une grande maison de Bordeaux. Je fais beaucoup d'affaires. Je gagne annuellement une trentaine de mille francs.

LE PRÉSIDENT. — Permettez, je...

— Mes clients sont toujours très contents de moi. Quand la récolte est mauvaise, c'est avec le plus profond chagrin que j'élève le prix de mes vins ; mais quand les vendanges sont bonnes, je n'hésite pas, sans qu'on me le demande, à baisser mes prix.

— Permettez, je...

— Si monsieur le président veut être assez bon pour accepter ce prospectus, et même en prendre plusieurs, afin d'en distribuer aux amis et connaissances... (Il passe quelques prospectus aux personnes qui l'entourent ; il en glisse même un dans la poche du gendarme de service.)

LE PRÉSIDENT. — Mais nous ne vous avons pas fait venir ici pour vous livrer à une propagande que je me permettrai de qualifier de déplacée.

— Excusez-moi, monsieur le président, mais l'habitude du métier...

LE PRÉSIDENT (d'une voix grave.) — Que savez-vous sur le crime qui a été commis ?

— Je m'étonne que le prévenu, qui était mon client, et qui le restera si, comme je l'espère, il est acquitté, je m'étonne, dis-je, que cet excellent client, je dis excellent parce qu'il m'achète quatre barriques de vin par an...

— Arrivez au fait, je vous prie.

— Je m'étonne, je le répète, qu'il ait pu commettre ce crime, car il était d'un naturel très doux. Il buvait, en effet, du fort bon vin qui ne pouvait exciter son système nerveux. Pas d'alcool outre mesure dans les produits que je lui vendais. Messieurs les jurés peuvent du reste s'en assurer par eux-mêmes, car je leur ai apporté un échantillon de mon vin de Bordeaux à deux cent quarante francs la barrique, y compris les droits d'entrée.

— Allez-vous nous laisser tranquilles avec votre commerce ?

— Je dis la vérité, rien que la vérité. (Il tend aux jurés plusieurs fioles qu'il sort de sa poche.)

LE PRÉSIDENT. — Puisque votre déposition se change en dégustation, vous pouvez vous retirer.

L'heure de la soupe.

On dîne à 6 heures précises dans la maison Duflost. Absent depuis le matin, M. Duflost vient de rentrer pour se mettre à table. Il est de sept minutes en retard ! ! !

MADAME (*sans lui laisser le temps de s'excuser*). — Quand vous avez sonné, j'ai cru que c'était le médecin qui arrivait.

MONSIEUR (*avec inquiétude*). — L'attendais-tu donc ? Serais-tu malade ?

MADAME. — Croyez-vous que même une santé de fer puisse tenir contre un estomac ruiné par l'absence de repas à heure régulière. Vous imaginez-vous que ce n'est pas être malade que de se sentir mourir à petit feu dans les angoisses de l'attente en se disant : « Un omnibus lui a peut-être passé sur le ventre. »

(*Monsieur qui sent venir l'orage garde le silence*).

MADAME. — Daignerez-vous au moins répondre à la seule question que je vais vous faire ?

MONSIEUR. — Laquelle ?

MADAME. — Pouvez-vous me dire si vous avez l'intention de rentrer tous les jours à pareille heure ?

MONSIEUR (*doux*). — Voyons, ma bonne, est-ce que tu vas gronder pour une pauvre fois que je suis rentré de sept minutes en retard ? J'ai été retenu par une affaire sur laquelle on m'a demandé le secret.

MADAME. — Rien ne dit qu'à l'avenir vous n'allez pas être en retard d'une semaine ; on commence par sept minutes et l'on finit par des années.

MONSIEUR. — Ça ne s'est jamais vu.

MADAME. — Comment ? Ça ne s'est jamais vu !... Mais, hier soir encore, ne me parliez-vous pas de ce marin, le capitaine La Pérouse, qui partit en promettant de revenir et qui, depuis le temps, n'a pas encore reparu au foyer conjugal.

MONSIEUR. — Mais il y a quatre-vingt-dix ans de cela !

MADAME. — Il n'en est que plus coupable.

MONSIEUR. — Et puis, souviens-toi, j'ai ajouté qu'il avait péri dans un naufrage.

MADAME. — C'est bien facile de dire qu'on a péri dans un naufrage quand il n'y avait là personne pour vous démentir. Ah ! vous vous trompez étrangement si vous croyez que le jour où il vous plaira de ne plus rentrer, vous vous tirerez d'affaire en faisant mettre dans les journaux que vous êtes parti dans un ballon qui n'est jamais redescendu ; avec moi,